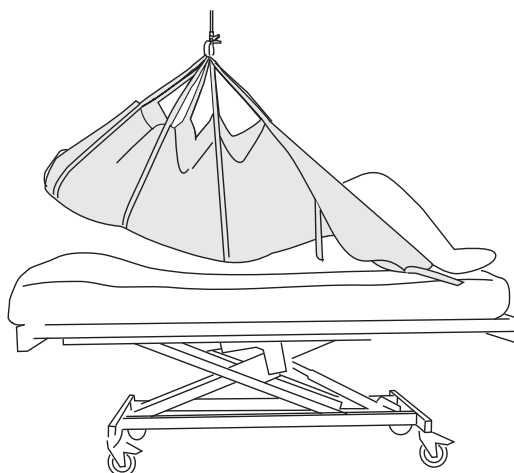


Solo RepoSheet™ Generous



Piederums

Instrukciju rokasgrāmata



Izstrādājuma apraksts

Solo RepoSheet piederums ir īpašs Liko izstrādājums, kas paredzēts pacienta pārvietošanas atvieglošanai. Tas palīdz pacientu pārvietot gultā augstāk gultā un pagriezt, izmantojot pacelāju, un samazina ķermeņa slodzi aprūpētājiem.

Pārvietošanu var veikt ar vienas personas palīdzību, tomēr ieteicams iesaistīties diviem aprūpētājiem, lai taupītu laiku un strādātu ērti.

Solo RepoSheet piederumu var lietot kombinācijā ar parastiem gultas palagiem vai to vietā.

Solo RepoSheet piederums ir paredzēts īstermiņa lietošanai vienam atsevišķam pacientam. No tā jāatbrīvojas, kad tas tiek notraipīts vai pacientam vairs nav vajadzīgs.

Ir pieejami divi modeļi; **Short** pacelšanai līdz 200 kg un **Generous** pacelšanai līdz 300 kg. Maksimālās slodzes nodrošināšanai ir nepieciešams tādai pašai vai lielākai slodzei paredzēts pacelājs/piederumi.

Solo RepoSheet Short piederumam ir atsevišķa instrukciju rokasgrāmata.

Liko izstrādājumu klāstā ir arī RepoSheet piederuma modeļi ilgtermiņa lietošanai.

⚠ Ja nepieciešams pacientu pārvietot starp divām horizontālām virsmām, tiek izmantotas pacelāja siksnas, lai pacientam nodrošinātu pietiekamu atbalstu zem ķermeņa drošai celšanai pārvietošanas laikā. Turklāt pārlicinieties, ka pārvietošanas laikā siksnas cilpas nekur neiestrēgst.

Solo RepoSheet piederums vislabāk darbojas kombinācijā ar augšējiem pacelājiem. Ieteicams izmantot LikoGuard™ augšējo pacelāju, Likorall™ augšējo pacelāju vai Multirall™ augšējo pacelāju. LikoGuard XL augšējais pacelājs vai Ultra pacelāja sistēma ir nepieciešama maksimālajai 300 kg slodzei. Ieteicamos slingu stieņus skatiet pēdējā lappusē.

⚠ Solo RepoSheet piederums **nav** paredzēts celšanai vai pārvietošanai no guļus stāvokļa sēdus stāvoklī. Šādām vajadzībām iesakām celšanai izmantot vienu no mūsu daudzajiem slinga modeļiem.













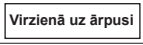

Šajā dokumentā persona, kura tiek pacelta, tiek dēvēta par „pacientu”, bet persona, kura palīdz pacientam — par „aprūpētāju”.

SVARĪGI!

Pacienta celšana un pārvietošana vienmēr ir saistīta ar noteiktu riska līmeni. Pirms izmantošanas izlasiet instrukciju rokasgrāmatas gan par pacienta celšanu, gan celšanas piederumiem. Ir svarīgi pilnībā izprast instrukciju rokasgrāmatu saturu. Aprīkojumu drīkst lietot tikai apmācīts personāls. Pārlicinieties, vai celšanas piederumi ir piemēroti izmantotajam pacelājam. Lietošanas laikā rīkojieties rūpīgi un uzmanīgi. Aprūpētājs vienmēr ir atbildīgs par pacienta drošību. Jums ir jābūt informētam par pacienta spējām izturēt pacelšanu. Ja rodas neskaidrības, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju.

Simbolu apraksts


Šajā dokumentā un/vai uz izstrādājuma ir izmantoti tālāk norādītie simboli.

Simbols	Apraksts
	Brīdinājums: šajā situācijā nepieciešama īpaša rūpība un uzmanība.
	Pirms lietošanas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu
	CE zīme
	Juridiskais ražotājs
	Ražošanas datums
	Izstrādājuma identifikators
	Sērijas numurs
	Medicīniska ierīce
	Nemazgāt
	Nesatur lateksu
	Nelietot izstrādājumu (Tikai Solo izstrādājumiem, redzams pēc mazgāšanas, kad lietošana ir aizliegta).
	Virziena norāde uz augšu un simbols izstrādājuma ārpusē
	Simbols izstrādājuma ārpusē.
 <small>(01) 0100887761997127 (11) GGMMDD (21) 012345678910</small>	GS1 datu matricas svītrkods, kas var ietvert šādu informāciju: (01) Globālais tirdzniecības identifikācijas numurs (11) Ražošanas datums (21) Sērijas numurs

Drošības instrukcija

Pirms pacelšanas paturiet prātā tālāk norādīto.

- Jūsu organizācijas atbildīgajai personai katrā atsevišķā gadījumā ir jāizlemj, vai ir nepieciešams viens vai vairāki aprūpētāji.
- Izplānojiet pacelšanas darbību pirms pacelšanas, lai to padarītu iespējami drošu un ērtu.
- Pirms pacienta pacelšanas pārbaudiet, vai pacelšanas piederums karājas vertikāli un var brīvi kustēties.
- Kaut arī Liko slinga stieņi ir aprīkoti ar fiksatoriem, jāievēro īpaša piesardzība. Kad siksnas ir pilnībā nostieptas, pirms pacienta pacelšanas no apakšā esošās virsmas pārbaudiet, vai siksnas ir pareizi piestiprinātas pie slinga stieņa.
- Nekad neceliet pacientu augstāk no apakšā esošās virsmas nekā nepieciešams pacelšanai un pārvietošanai.
- Nekad neatstājiet pacientu bez uzraudzības pacelšanas brīdī.
- Celšanas/pārvietošanas darbības laikā gultas riteņi jābloķē; šis ieteikums jo īpaši attiecas uz pacientu pagriešanu.
- Pagriešanas laikā uzlieciet gultas margas, jo īpaši, ja procedūru veic tikai viens aprūpētājs.
- Pārliecinieties, vai nepievienotās RepoSheet celšanas piederuma siksnu cilpas lietošanas laikā neiestrēgst, piemēram, gultā.
- Pārvietošanas laikā aprūpētājiem ir jātur slinga stienis un/vai jāatbalsta pacients no apakšas. Izvairieties no pacēlāja siksnu vilkšanas, jo tā var sabojāt RepoSheet celšanas piederumu.

 I klases medicīnas izstrādājums

Liko kvalitātes pārvaldība ir sertificēta saskaņā ar standartu ISO 9001 un tā ekvivalentu medicīnas ierīču ražošanas nozarei — ISO 13485.

Liko ir sertificēts arī saskaņā ar vides standartu ISO 14001.

Design and Quality by Liko in Sweden

Izstrādājuma izmaiņas

Liko izstrādājumi tiek nepārtraukti uzlaboti, tāpēc mēs paturam tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izstrādājumu izmaiņas. Lai saņemtu konsultācijas un informāciju par izstrādājumu jaunumiem, sazinieties ar uzņēmuma Hill-Rom pārstāvi.

Paziņojums lietotājiem un/vai pacientiem ES

Par jebkādu nopietnu ar šo ierīci saistītu negadījumu ir jāziņo ražotājam un kompetentajai dalībvalsts iestādei, kurā lietotājs veic uzņēmējdarbību un/vai dzīvo pacients.

Aprūpe un pārbaude

Pārbaudiet Solo RepoSheet piederumu pirms katras lietošanas reizes. Pievērsiet īpašu uzmanību šuvju, materiāla/auduma, siksnu un siksnas cilpu nodilumam un bojājumiem. Lietošanas laikā uzmanieties, lai RepoSheet piederums neiestrēgt aprīkojumā, kas var sabojāt palagu. **⚠ Nelietojiet bojātus pacelšanas piederumus.** Neskaidrību gadījumā, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju.



NEMAZGĀT. Brīdinājuma etiķetē palaga otrā pusē ir redzams simbols NEMAZGĀT.



Ja palags tiek mazgāts, šī etiķete sadalās un parādās simbols NELIETOT. Šādā gadījumā no palaga ir jāatbrīvojas.

Paredzētais kalpošanas laiks

Solo RepoSheet piederums ir vienreizlietojams un paredzēts tikai individuālai lietošanai. Uzrakstiet pacienta vārdu uz izstrādājuma etiķetes, kas atrodas palaga aizmugurē.

⚠ Solo RepoSheet piederumu turpmāk vairs nevajadzētu izmantot:

- kad tas ir notraipīts vai radušās aizdomas, ka tas ir piesārņots;
- ja tas ir bojāts;
- ja pacientam tas vairs nav nepieciešams.

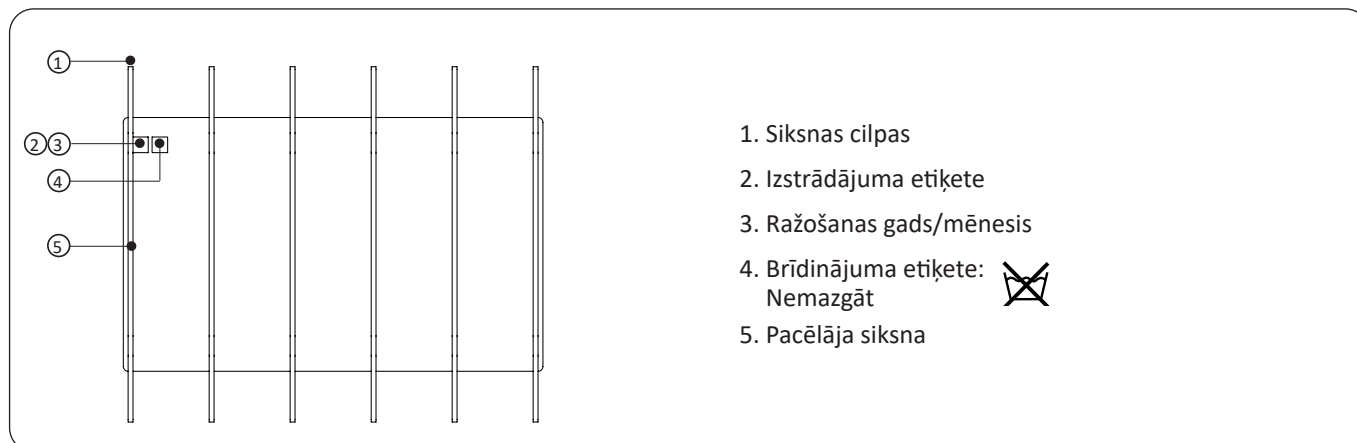
Norādījumi par pārstrādi

Viss izstrādājums, tostarp sloksnes, polsterējuma materiāls utt., ir jāšķiro kā dedzināmie atkritumi.

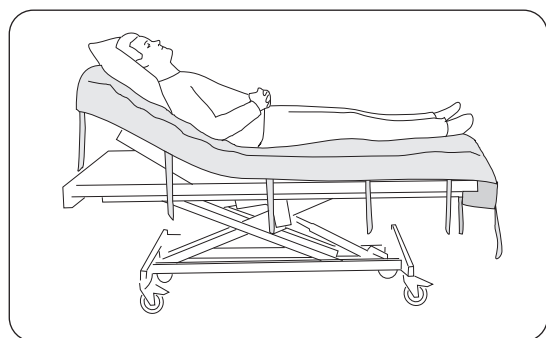
Hill-Rom novērtē un sniedz norādījumus lietotājiem par ierīču drošu izmantošanu un likvidēšanu, lai palīdzētu novērst savainojumus, tostarp (bet ne tikai) ādas iegriezumus, caurduršanu, nobrāzumus, un par jebkuru nepieciešamo medicīniskās ierīces tīrīšanu un dezinfekciju pēc lietošanas un pirms tās likvidēšanas. Klientiem ir jāievēro visi federālie, valsts, reģionālie un/vai vietējie likumi un noteikumi, kas attiecas uz medicīnisko ierīču un piederumu drošu likvidēšanu.

Šaubu gadījumā ierīces lietotājam vispirms ir jāsazinās ar Hill-Rom tehniskā atbalsta dienesta pārstāvi, lai saņemtu norādījumus par drošas likvidēšanas protokoliem.

Definīcijas



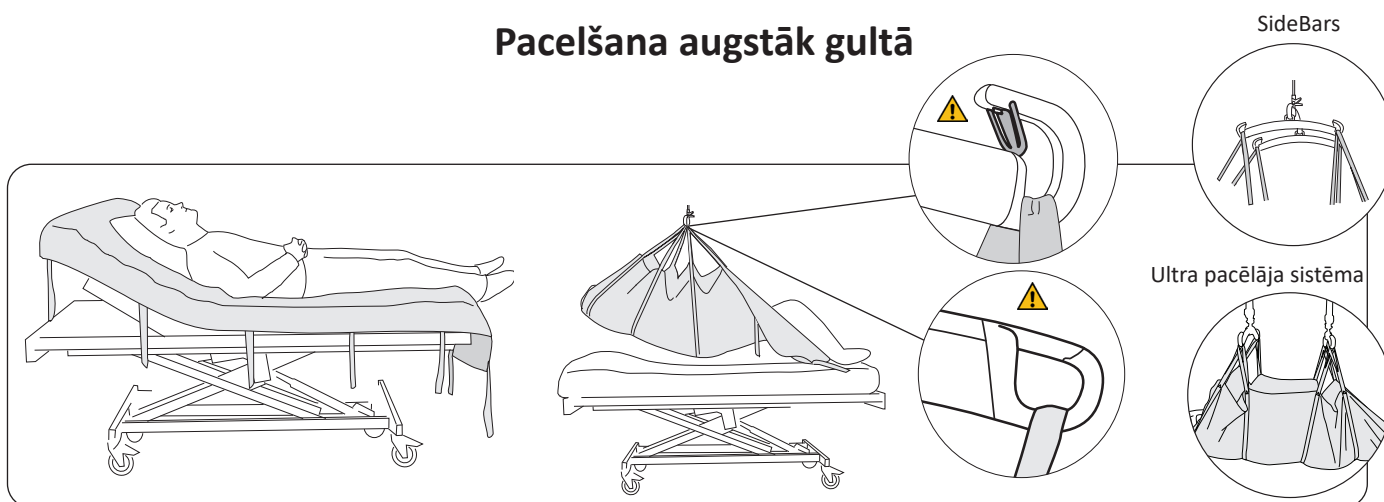
Solo RepoSheet Generous piederuma novietošana



Palaga augšmalu novietojiet vienmērīgi attiecībā pret gultas galvgali. RepoSheet piederuma garākajam galam jābūt gultas kājgalī. Pacienta spilvens ir jānovieto zem pacienta galvas (t.i., RepoSheet piederuma augšpusē).

Solo RepoSheet Generous piederuma viens novietojums der apmēram 3–5 pārvietošanas reizēm, līdz ir pienācis laiks gultas pārklāšanai.

Pacelšana augstāk gultā



Siksnas cilpu pievienošana: savienojiet siksnas cilpas ar katru slinga stieņu malu. Izmantojiet pacelēja siksnas, kas paceļ galvu un visas pacelēja siksnas, kas paceļ ķermeni, līdz ceļu iedobei (parasti 4-5 siksnu pāri). Celšana ar pacelēja siksnām zem ceļu iedobes var izraisīt ceļu locītavu pārmērīgu stiepšanos. Ja jāpaceļ arī lieli, (piemēram, pārvietojot starp divām gultām), īpaši jāuzmanās, lai pārmērīgi nestieptu ceļu locītavas.

Celšana: celiet tā, lai pacientu atceltu no matrača un varētu pārvietot uz augšu līdz vēlamajam stāvoklim gultā. Stāvokļa maiņas laikā aprūpētājiem ir jātur slinga stienis un/vai jāatbalsta pacients no apakšas. **Nevelciet pacelēja siksnas!** Nolaidiet, atvienojiet un izlīdziniet Solo RepoSheet piederumu.

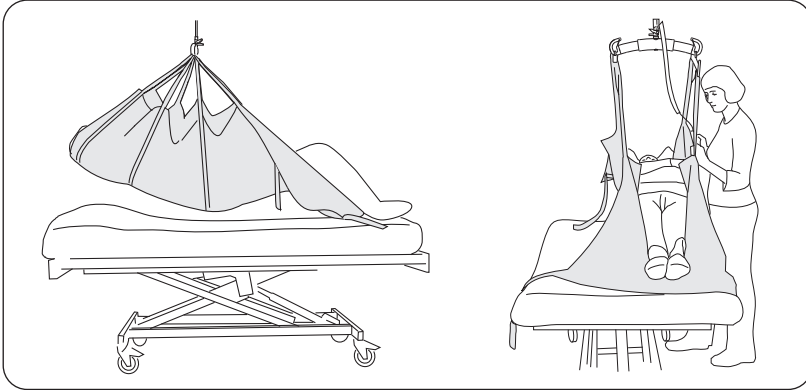
Alternatīva: dažos gadījumos (jo īpaši tad, ja vēlaties pacelt pacientu pēc iespējas taisnā stāvoklī) var būt labāk izmantot SideBars un tā vietā sadalīt siksnas cilpas uz SideBar āķiem; skatiet mazo attēlu (taču ne "pagriešanas" darbības laikā, kad svaru notur tikai vienas puses Solo RepoSheet piederuma pacelēja siksnas).

Pagriešana gultā

Pacienta pagriešanu gultā var veikt ar vienas personas palīdzību, tomēr ieteicams iesaistīties diviem aprūpētājiem, lai taupītu laiku un strādātu ērti.

⚠ Ieteicams lietot gultas margas, jo īpaši situācijās, kad procedūru veic tikai viens aprūpētājs.

Sagatavošanās pagriešanai:

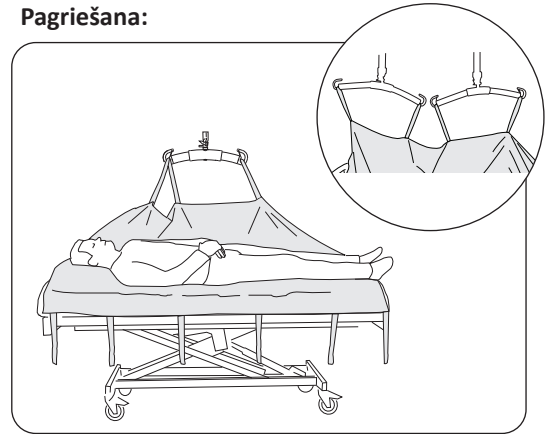


1. Pirms pagriešanas pacients ir jāpārvieta uz vienu gultas malu. Pievienojiet nepieciešamo pacelēja siksnu skaitu atbilstoši aprakstam 4. lappuses beigās. Paceliet pacientu pietiekami augstu, lai atbrīvotu gultas virsmu.

2. Pārvietojiet pacientu uz vienu gultas pusi, nolaidiet uz matrača.

Pagriešana:

Ultra pacelēja sistēma



1. Atvienojiet cilpas siksnas no malas, kas ir vistuvāk gultas centram. Ja SideBars ir izmantoti pirmajā posmā, atvienojiet tos un sadaliet pacelēja siksnas uz slinga stienī, kad tas karājas paralēli gultai.



2. Novietojiet pacientu tā, lai atvieglotu pagriešanu: rokas pāri sānam, viena kāja pāri otrai.

⚠ Celiet uzmanīgi, lai pacientu pagrieztu uz vienu pusi ar pacelēja palīdzību, nesasverot uz priekšu.

3. Pielāgojiet pacienta ķermeņa pozīciju ērtā stāvoklī un novietojiet spilvenus atbalstam (aiz muguras, starp ceļiem, zem galvas). Nolaidiet slinga stieni un atvienojiet siksnas cilpas. Izlīdziniet palagu.

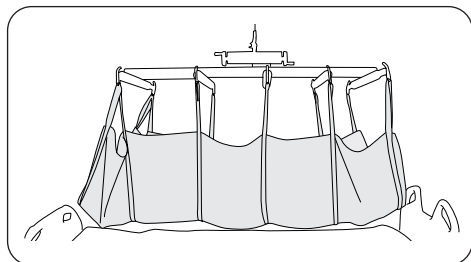
Kad pacients ir jāpārvieta no sāna stāvokļa stāvoklī uz muguras, veiciet darbības pretējā secībā: noņemiet spilvenus, nolaidiet pacelēju, pievienojiet siksnas cilpas, paceliet un pārvietojiet pacientu uz gultas vidu utt.

Solo RepoSheet piederuma mainīšana

Solo RepoSheet piederumu visvienkāršāk var nomainīt, paceļot pacientu Solo RepoSheet piederumā un vienlaicīgi gultā uzstādot jaunu piederumu. Pēc nolaišanas pirmo palagu var noņemt, kad pacients tiek pagriezts uz sāna, vēlams ar jaunā RepoSheet piederuma un pacelēja palīdzību.

Ja Solo RepoSheet piederumu izmanto pacelšanai augstāk gultā, būtu noderīgi sagatavot vismaz divus maiņas palagus.

Alternatīvās lietošanas jomas



Solo RepoSheet piederumu kombinācijā ar Liko™ FlexoStretch vai Liko™ UltraStretch™ piederumu var izmantot pacienta pacelšanai un pārvietošanai horizontālā stāvoklī. Pacelēja siksnas uz RepoSheet piederuma galvas daļas ir pievienotas pie āķiem nestuvju galvgalī. Pārējās pacelēja siksnas ir sadalītas uz citiem āķiem. Solo RepoSheet Generous piederumam ir vairāk pacelēja siksnu nekā nestuvēm āķu. Lai novērstu pacelēja siksnu pēdējā pāra iestrēgšanu, piemēram, gultā, pacelēja siksnas jāpievieno āķiem nestuvju kājgalī; skatiet attēlu. Nestuvju pacelēja sviras var pielāgot, lai sasniegtu optimālu komfortu.

Pārskats, Solo RepoSheet™ Generous piederums

Nosaukums	Modelis	Izstr. Nr.	Izmērs	Maksimālā slodze ¹
Solo RepoSheet	Generous	36871004	215x130 cm	300 kg

¹ Maksimālās slodzes nodrošināšanai ir nepieciešams tādai pašai vai lielākai slodzei paredzēts pacelējs/piederumi.

Materiāls: 50 % kokvilna un 50 % poliesteris

Liko slinga stieņu ieteicamās kombinācijas:

	Universal 350 ¹	Standard 450 ¹	Universal 450 ¹	SlingGuard 450	Universal 600 ¹
Celšana un novietošana augstāk gultā:					
Solo RepoSheet Generous	1	1	1	1	1

	Sling bar 350 ³	Sling bar 450 ³	Sling bar 600 ⁴
Celšana un novietošana, pagriežot gultā:			
Solo RepoSheet Generous	1	1	2

Visi ieteikumi attiecas uz kombinācijām, gan lietojot vienu, gan divus slinga stieņus (divi slinga stieņi = Ultra pacelēja sistēma).

¹ Ieteikums attiecas uz kombināciju ar un bez SideBars.

³ Sling bar 350 attiecas uz universālo slinga stieni Universal SlingBar 350 (izstr. Nr. 3156074, 3156084 un 3156094)

¹ Sling bar 450 attiecas uz universālo slinga stieni Universal SlingBar 450 (izstr. Nr. 3156075, 3156085 un 3156095), kā arī uz izstrādājumu SlingGuard 450 (izstr. Nr. 3308020 un 3308520).

⁴ Sling bar 600 attiecas uz universālo slinga stieni Universal SlingBar 600 (izstr. Nr. 3156076 un 3156086)

Paskaidrojums: 1 = ieteicams, 2 = var derēt, 3 = nav ieteicams, 4 = nav piemērots

Citas kombinācijas

Piederumu/izstrādājumu kombinācijas, ko nav ieteicis uzņēmums Liko, var radīt risku pacienta drošībai.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Zviedrija
+46 (0)920 474700

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.